70

ثمن النسخم

في السرح البلدي

في الاسبوع الماضي قدمت جمعية التمثيل العربي

الى الجمهور روايتين الاولى اسمهما الطاغية ذات

فصلين تمثل بعض حوادث تيمور لنك ولا نعرف

من هو مؤلفها او مقتبسها كما انها لم نعجب الا

بمناظرها وحركتها ولم نر في الباقي مسا يستحق

قدمها لاول مسرة للمسرح التونسي الاستاذعلي

يخطوا الخطوات الاولى في عــالم الكتابة والتاليف

للالل



عرف القراء من زميلاتنا الصحف اليومية إمخاصه لخدمة المصاعرة العامة لاني على يقين من أنهم ترجمة موسيو قويون المقيم العام الحديد واطلع والفرجان الواي العام التونسي ولا الخفي عليكم في على حيانه الوظيفية وما تقلب فبه من المناصب هذا المقام تاثري من الاحساسات النبيلة الثي اظهرتها نحوى الامة التونسة واحتفائها بحلولي بين في فرنسا .

والزمان الجريدة الاسبوعية التي لم يكن لها ظهرانيها وبودي ان تستمل المدونه المخلصه التي شرف المسابقة في نشر ترجمته تكتفي كتابة كاية استمدها من رجال الصحافة العربية لفائدة مصلحة وجيزة على اثر اشتراك ممثلها في و فــد الصحافة تونس المشتركة والسير بها في مناحي التقدم والرقلي العربية الذي تشرف في يوم السبت الماضي بمقابلة | اكبر الحاضرين سنا واقدمهم في مهمةالصحافة قائلا: جاب العميد .

دخلنا في يوم المقابة في الساعة الثامنة وربع فوجدنا قاعة الانتظاو مكتظة برجال الصحافة الفرصة التي مكنتنا من تهنئة كم بمناسبة حلولكم في عديدهم . وكان مسيو شيرب مدير الصحافة وهي تود من صميم الفؤاد ان تتمتـع بثقتكم منهمكا هذه الساعة في مقابلة الصحفيين والترحيب واعتبار رجالها كترجمان عن الفكر العام لاكما بهم . وبعد لحظة نودي الوفد الذي يمثل الصحافة عوملوا في بعض الظروف واعتبرُّوا خصومًا » الفرنسية فظهرت قاعة الاستقبال فارغة ٠ . . وبقى فاجابه جناب المقيم فيها اعضاء الصحاة العربية ومعهم واحد فقط من الاوربيين هو مدير ، الانيوني » الذي تقدم البنا وشاركنا في الحديث وكان موض ع المحادثة هو اليقظة في البكور وقال أنها المرة الاولى التي برى لمقابلتكم كلما دعت المصلحة » فيها صباح تونس حيث تقضي عليه اشغاله الصحفية بالمهر الى الخامسة صباحا

وبعد برهة فتحالباب و نودي وجال الصحافة الاقود من التجلة وحسن الاستقبال . العربية فدخل الوفء يتقدمه مسبو شبدرب والبشاشة ساطعة على محياد وبجانيه صديقنا السيد حسوفه حتى دخل الوقد الى مكتب المقيم وكان المقيم واقفا امام مكتبه وبجانبه مسيو تيريالكاتب العربية الى جناب المقيم كلا باسمه ثم جلس المقيم على مكتبه طالبا من رجال الوقد أن بجلسوا وظل مسيو تيري واقفا بجانبه

وفاه جناب المقيم بالكلمة الاتية :

ومرادي بذلك الفاهمة معكم لمؤازدتي موازرة

والذي لاحظن لا في هذه المقابلة من جناب إرض تموت ان الله عليم خبير ه فمعا في هذه الاية

اما الدلالة الحاصة هي ما تميز به اللسان الموظفين الرسميين اذ أن المقابلات الرسمية المراد العام فقدم مسيو شيرب رجال وفعد الصحافة بها التعارف والتودد مهما قيل فيها من عبارات العربي من مجاز واستعارة وتقديم المسندعلي المسند المجامله والترحيب كانت لاتخلو مطلقا من مظاهر اليه وبالعكس وما الى هذه المميزات التي لا يضر العظمــة الوظيفية وقدكان جناب المقيم يخاطب الغير ان لا يعرفها ادًا استحالت ترجمتــها فتبقى في الصحفيين وهو منحن على مكتبه بدماته وتواضع

و اني مسرور باجتماعي بكم في دار فرنسا يتصور سسامعه إنه امام مدير مدرسة يتفساهم مع عليه بانه من الرجال الـذين يــــدل ظاهرهـم على الحاضر والراحل ان تضاف هذه الماسة الى جواهر و بدالنا من قراسة (فيزيو نوميست) نستطمع أوسعاده

الكريم بالفرنسية والاجليزية والايطالية وكلها ترجمها أغير العربية المستعربون كما شاوا وعلقوا عليها ما ظهر لهم من الشروح ولا شك في ان شخصا واحدا لا تتعادل في ترجمة القر ان الكريم في هذا الايام معرفته بلغثه مع اللغة العربية وكنه اسرارها

وبعضهم فسر قوله تعالى وجعلها الليل لباسا فقال االيه المصلحون من زمن بعيد ان اللباس هو السروال وهكذا تسميه العامة في مصر علماء العربية وعلماء اللسان المراد النقل اليه خطرت يسمع لهم اى صوت امام « حاكمين » رسميين من هذا النوع تجر المتنفرج على وجهه وفي يسده منذ زمن بعيد في قرس الصلحين واولهم حمال يستطيعان انزال العقوبات والرفت . . . الخ الدين والحد عبده ويوجد لفكرةالترجة معارضون فاحابه رصيفنا الاستاذ محمد الجعابي بصفته يشولون أما لا تجوز لاستحالة تشال ما في القرءان الله أن يوقق القائمين الى اتمامه ثم نقول لمن يرى « يا جناب المقيـم اننا مسرورون بهذه اعتراضهم راي ماخر وهو ان القرءان لا يجب اعتقدوا بان الحبنة لهم وحدهم وان النبار لاصحاب

> حفظه من الايات ليصلي برا الما اصحاب فكرة الترجمة فيقولون ان كتابا اهتدى به مئات الملائدين من البشر الذين يفهمون المراتية الى الحق جب ان يعرفه جميع « انى متاثر بما ابديتموه لي من استعداد الناس بلغاتهم ويتفهموا معانيه ويقفوا على ما فيه من لخدمة المصلحة العامة واعلمكم باني مستعد للمفاهمة حكمة سامية وعندهم أن العجز عن نقل اعجاز معكم وان دار فرنسا مفتوحة في وجوهكم القرءان. بلاغته كما هي لا يمنع من فهم المعاني الاصلة التي يرمي اليها ويقولون أن لكمل المأن وهنا وقف المقيم وصرفح الحاضرين بغماية ادلالتين عامة وخاصة فالعامة هي المعاني التي يشترك البيفاشة والارتباح وخرجوا من عنده مبتهجين بما فيها اللسان العربي وغيرة كقوله تعالى « أن الله عندة علم الساعة وبنزل الغيث ويعلم ا في الارحام وما تدري نفس ماذا تكسب غدا وما تدري نفس باي

المقيم هو مالم نلاحظه في اخرين من كبار أيفهمها البشر أذا نقلت الى أي لغة

حتى خيل الينا اننا لسنا في حضرة نائب فرنسا بل ان تقول بان مقابلتنا المسبو قويون تجعلنا نحكم كما احتممت قبل لحظة برحال الصحافة الفرنسبة اولياء تلاميذة النجباء ياطهم وانه سوف يكون للتونسيين بشيـر خير

الازهر يترجم القران

الى اللغات الاوروبيت

توجد عدة نسخ كاملة من ترجمة القرءات مكانها اذا عجز المترجم عن ايجاد نظرها في اللغات الذكر والرواية الثانية من نوع الفودر فيل المحتشم

وهذا الراي الوحيه هوالذي يعة . د عليه الازهر الدعاجي المعروف في عالم التصوير بالريشة والذي

ويرجع الفضل في تنفيذ الفكرة الى رجلين واذا علمنا ان هذة روايته الاولى فانها نبشر المسرح لا يستطيع اتمام هذا العمل على السوجه الاكمل هما الشيخ مصطفى المراغي شبخ الازهــر الحلي التونسي مؤلف قدير سوف يغــذيه بالـروايات وفي كثير من التراجم الاروبية يوجد شوبه للمعاني والذي يعد « الثاني ه بالنسبُّ للشبخ محمد عبـــد» القيمة وقد نجحت هذه الرواية نجاحا يعـــادل او الاصلية للقرءان لا يمكن ان يكون لـه من سبب والاخر هو محمد لمرية باشا وزير المعارف الحالي يزيد عن الروايات التي يقدمها بعض الادباء مترجمة غير الجهل فبعضهم ترجم كلية « والعصر » بانها الذي يعرفه العالم العربي بالاستقامة والورع والغيرة عن موليير وغيرة وقد كتبها بالعامية التونسية كما الساعة الخامسة او الرابعة بعد الظهر لات العامة على نشر فضائل الاسلام وقد ساعد اجتماع الرجلين يجب وجعل موضوعها فكها مضحكا كما يلمزم واشباه العامة درجوا على تسمية هذا الوقت بالعصر في منصبين رسميين على التضافر في تحقيق ما يصبو واذا كانت الفرق التمثيلية توالي عرض هذا النوع

من الروايات فسوف لا تحستاج الى الجماهير التي ونعتقد ان فكرة كهذه لو نفذها وزير وشيخ تحشدها مجانا لتملاء بها مقاعد التياترو وتستس بها وفكرة ترجمة القرءان بواسطة لجنة من السلام فان المعارضين سيتوارون عن الانظار ولا عيب الاعراض الذي تلاقيه من الجمهور روايات

> اننا نستقبل هذا العمل بأبتهاج عظيم وندعو البلاغة والإعجاز إلى اللغات الاحتوى ولهم في بحريم قال أقران لى اللغات الاخترى أنهم اذ اءته والتعبد بـ بغير العربية وعلى الانجليـزي الاديان الأخرى مم المسئولون شخصيا عن اواللك على الجاهل البعيد ان يسعى اليها ويسمعها

> > الماسة المشتومة

نقلت اكبر واثمن واشهر قطع من الماس في العالم (كوهنور) من القصر الملكي الانجليزي في بكنجهام الى قصر الابسى ان بلندن ليتولى خبير عالمي من امستر دام تنظيفها وازالة ما علق بها من لاتريه وقد كتب هذا الخبير كلمه عن الماسة جاء

م منذ ان زین راجا ، مالوای ، عمامته بهده الماسة المفريدة سنة ٩ ، قبل الميلاد وهي فـال سيء و بذير شوم لمن يزين بهاتاجي من الرجـال فمنهم من انكسر في الحرب التي خاض غمارها، ومنهم من فقد ملكه واضاع ثروته وراح ضحية لاغتيال

وهي على ننقيض ذلك قال حسن وبشير خير لمن تزيم بها من الحسن اللطيف اذ يقال إنها رصدت لخير النساء فقط

ولذلك رفض كل من جلالتي ملك الانجليز التاج بينمــاكانت نرين رأس اللكتين فيكتوريا اوالكندرا

مؤتمر كنسي للسلمر

نقودة ليدرك محله قيل نفاذ المحلات

يلتقى في اندره في شهر يوليـو القــادم الوق من رجال الكنيس المسيحية يمثلون نحو ٣٠ الف مسيحي للبحث في وضع مشروع لحف ظ السلم التي تصدر باللسان الفرنسي والذين كانوا من الكثرة بتونس ونصرح لجنابكم بان الصحافة التونسية على والبلغاري الذي يريد اعتناق الاسلام المحروقين لان العقابي لا يحقى على المخالف بن الا العالمي وسيعة دون اجتماعاتهم في صالة المحاضرات ان يتعلم العربية بقدر الامكان ويحفظ ما يستطيع بعد ان تبلغهم الدعوة والدعوة لمفروض علىصاحبها الكبرى في (نيفرستي كولدج) وقد وحبت الدعوة الاغها الى اسماع من يعجلها وكيس من المفروض لحضور ذلك المؤتمر لمثلي سائر الاديان الاخرى وتدل الالجابات التي وصل حتى الان على ان وتورا لهم لل البوزيه في السامان والكونفوشية في صيني والدين الاسلامي في الهند والشرق الادنى سوف تحضر هذا المؤتمر،

موقف المواة المنشودة

من الاسرة والعمل الحر

بقلم الصحفية رينيه مولوا

عند ما استولى الوطنيون في المانيا عَلَى مقاليد الحكم وبسط هتار واعوانه سلطانهم على الشعب الالماني كانت الازمة الاقتصادية قد ضيقت الحناق على وفشت بسبها العطلة التي زعزعت كيان الامة وخير منها على مستقبل الشعب .

واحس هتلر ان الاول واجب تـفرضه الظروف عليه هو معالجة العطلة وضم العمال العاطلين الى صفه وانقاد الحياة الاقتصادية في البلاد وانعاش وسائل الراحة واسباب الرفاهية

والواقع ان الزعيم هندر قام جبهود جبارة في سبيل رفعة شان امته واعادتها الى سابق عسزها وردها الى مجدها القديم والعو ٤٠ بها الى الايام الي أكانت فيها اكبر دولة صناعية بعد المجلترا

بلاد مياة فيتال اسعارها في طاقة كل انسان بحسب البتيه ليست بلاد فيتال بلادا للاستشفاء بالمالا فقط ، وانما هي ايضا منتزة بديع ذات طقس منعش فيه كل مافي الصايف من المنتزهات لما كعة الكلى العالجة الكبد قران سورس ا سورس هيار يبتدي فصل العلاج من ٢٠ ماي الى ٢٠ سبتمبر

الزوج والإناه . الناوج والإناه .

ولارب أن يتوهم القاريء أن هتل مر عند ما

صرف النساء عن العمل في المصانع والمكانب وردهن

الى البيوت قصر في تعليمهن او عرقبل تطور هذا

الريادة رخائها وقوتها

وراي الزعيم هتلز ان عليه ان يفتح ابواب تسري على المراة كما تسري على الرج ل. وهذه العمل لاكبر عدد ممكن من العمال العاطلين التطورات متى اقترت بالضيق المادي الشديد ففرض على اصحاب المصانع ان يوزعوا الغمال تؤثر في خلق المراة وتباعد بينها وبين الفضبلة المشتغلين والعمال العاطلين مع توزيع المرتبات على وتجردها من معنى الكرامة وتقتلع من اعماق قلبها الجميع. وراى من حبة اخــرى ان من الواجب الحساسها الفطري بالحياة وتلقى بها في هــوة العـــار اقصاء المراة عن ميدان العمل كي تقديح المجال والانحطاط للرجل وتدود هي الى وظيفتها الطبيعية الاولى اي ولا شيء يقي المراق م التدهور ويضاعف الى تعهد شؤون البت وحراسة النسك وخدمة شعور عليكر امنها وسلجها ضد غدر الزمن ويرفع

وهكذا وجد العاطلون عملا وانتمش البيت عاخير اكثر من احساسها بالها مستعدة للعمل خارج الالماني وانقطعت المراة لخدمة دارها وتحسين البيتم متى عصفت ما عواصف الايام وفي اعتفادنا أن المراة المثلى همي التي تصلح عنصر الامة ،

وكان من جراه هـ ذا التدبير ان حمات للعمل في دائرة البي و تصلح في نفس الوقت للعمل الصحف الاورية على اساليب هتار واعتب تها ضارج البيت في اقتضت الظروف تصرفات تعسفية نحد من الحرية الشخصة وترجع وليست العبرة في ان تربي المراة على الحياء بالمراة الى الوراء وتردها الى العهد القـديم الهـائد والخجل والطاعة والشرف وصون عرض النزوج الذي كانت تضحى فيه مواهبها وملكاتها وتسخر ومعرفة شؤون البيت والمطبخ وتربية الابناء فقط لحدمة الاسرة فقط لا لخدمة المجموع بل العبرة كل العبرة في ان نسلحها الى جانب هذا

ونحن في هذا المقال نود معالجة هذاالمشكل بصناعة معينة او فن محدد تستطيع ان تستقل بـــه الذي حله الزعيم هتلر على ما تقنض به مصلحة امنه من الوجهة المادية وتستغله لمصلحتها متى عدت عليها فتطرح السؤال الآتي:

> هل الاجدر بالمراة أن تحيا لخدمة دارها وان تظل كما كانت في الماضي سيدة البيت وملكته م ان الاصلح لها ان تتهما للحياة خمارح الاسرة وتكسب قوتها بعرق جبنها اسوة بالرجل ؟

الحقيقة أن التدبير الذي قيام بــ همتلر أنما اضطرته اليه ظروف بلادة الاقتضادية وحرصه على مكافحة وباء العطلة والتغلب عليه

وفي رايي ان هتلر سيعمدل عن راحة يوم يعود الى المانيا رخاؤها الاقتصادي ونجد امامها اسواقا جديدة أتصريف بضائعها وعندئبذ يشعر الالمان بحاجتهم الى زيارة انشاجهم فيضطرون الى استحدام النه اه كما كانوا يفعلون من قبل

اذ فالمشكاء هي مشكلة اقتصادية قبل كل شيء ولا دخل لها في فكرة اعتبار المــراة صالحة للممل الخارجي ام غير صالحة

وعندنا ان المراة يجب ان تنزود من العلوم إلى العمل لتأمل به غاله الفاقة والانحطاط والمعارف بما يمكنها عند الاقتضاء من الاعتمادعلى نفسها وكسب قوتها بعرق الجبين بدل ان تستهدف لذل الفقر وتعيش عالة على سواهـا اوتجبر تحت ضغط الظروف الى احتراف شتى المهن التي يندي الها حبين الحياة .

> بحياة الاسرة لاتنفك تبحث عن رجل تحبه وعن المستقبل زاهر سعيد .

ولكن تقلبات الحيساة الاقتصادية وطوارتها المرلة الكاءلة هي المراة التي تستطع ان تكون ربة (يتبع)

بيت وخادمة مطبخ وسيدة صالون وعاملة في مصنع او موظفة في مكتب او قائمة باي عمل عند الاقتضاء الايض : مانكو خارج دائرة الاسرة

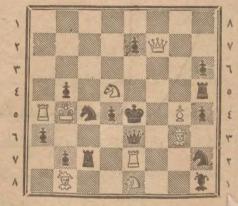
هذه هي المراة الكاملة التي يجب ان تـوجه ٢ ح ٢ م (مضايق) المدارس والجامعات عنابتها الى ابداعها

مسهل - منقى

نير قوس (Purgos) ماء معدني به كل مذ فع ماء فيشي سهل الطبيعة كاس مذ 4 على صباح قبال الاكل ينظف المعدة وينقى الدم يو حد مكافة الصيدليات ٧ و - ١ فم

> اسبوعية الشطرنج لغز رقم ٢٤ عن مجلة « فو »

رم حم فم م و فو حو رو



مسئلة يراد حدا في لعبين

Problème n. 24 K. A.K. Larsen (Vi

Mat en 2 coups المسابقة الزمان

المُلْحِون في حل اللغز الثامر عشر : علي هيسي بيمار التابعي . حسن الباحي إهيلاسلاسي بشير بالطيب العربي السلامي المحد

علام صالح بن سدونان الحل: (١) ف ٢ فم و لا رو (١) د - ٢٠- و × د

علمنا من الدروس السابقة ان خروج الـوزير

(۳) و ×ف ۱ رم + مات روضة الهوالا

في اللمبات الاولى من شانه اضاعة وقت نحن في التمايم أد الامر على النقيضُ فالمراة الالمانية تعام حاجة شديدةاليه لتنظيم حصوننا وقلاعنا فاذا التفتنا وتقتدي بالررل في كل شيء وهي صالحة مثله الى بقية القطع وجدنا الرخين لا زالا عاطلين اذ للعمل خارج البيت ولكن قواها العملية تدخرها نخرج فيلااو فرسا ولكن ايهما يخسرج الاول ا لحين الحاجة اليها. ولاريب ان هتلر سيعدل خطته الجواب بسيط: الفرس تتقدم الفيل لان الفرس وينصح للنساء بالعودة الى ميا بن العمل الحـرة في عادة لا تكتفى بمكانواحد بل هي تقوم بجولات اللحظة التي يشعر فيها ان بلا لا ارتقت اقتصاديا وتنقلات تعود منها (اذا لم يراقبهَا العــدو مراقبة وانها في حاجة مائمة لى كثير من الايدي العاملة شديدة) بالغنائم . اما الفيل فانه في غالب الادوار يحتل خطا منحر فا (Diagonale) ويبقى به زمنا ومع ذلك فالالمانية التي متخسرج ساعتند الى طويلا . فاذا نزل الافيال والفرسان الى ميدار م بدأن العمل الحر لن تكون الألمانية السعيمة في القتال نفكر في الخزنة (Roque) والخـزنة هي بيتها المكتفية بماير بحه زوجها الساهرةعلى مستقبل آخـر تغيير ادخ ل على لعب الشطرنج في سنة ابنائها بل الالمانية العانس او العزباء او التي تعيـش (١٥١) ويحسن باللاعب ان لايكشف لعــدولا ويختار فيما بعد الاصلح. بعض اللاعبين يختارون

والو قع الذي لا شك فيه ان المراة الالمانية هي الخز ة المقابلة لخزنة العدو -Roque Symétri) المراء المثلى التي تضع الاسرة وواجباتها فوق كل شيء وفي هاته الحالة تطول المعركة ولايقع فيها (que والتي لا تخرج الى الى ميدان العمل الح ر الا هجوم مباشر على الحزنة الافي احوال نــادرة . مكرهة تحت ضغط الظروف. على انها تشعر اوفي الما ادا اختلفا في الخزنة (Roques opposés) شعور وابلغه بان هذه الظروف قــد تعصف بها في أففي هاته الحــالة يكون الهجوم عنيفا على الحنرنة والمراة بطبيعتها ميدالة الى الزواج مولعة كل دقيقة ولذلك تسلح نفسها بالعلم استعداداً لها فالابيض يهجم من ناحية والاسود من اخـرى وهكذا تضمن راحتها في البيت وفي الحياة وتضمن فتشاهد هجومين في آن واحد يكون النيص بيت تحيا فيه وعن اولاد توجهاليهم عنايتها وتعدهم استقلالها وكرامتها وحريتها النبيلة الصحيحة حليف من استخدم فيهما اكثر عدد من القطع وادن ففي وسعنا ان نستخلص مما تقدم ان مع ابقاء قليل منها لحماية شاهه

(ح. المين)

دور رقم ۱۹ دور لعب بالمراسلة سنة . ١٩ الاسود: جانكوڤيتش

ب عم ١٠٠٤م ف ٤ فو و- ٣ قم ٣ ب-٤ قم حو ٣ فو ١١ ب-٣ فو 3-767 7-0-5 7 × 107 p. X in exc+ ۱ ف × و ح- - افم + مات

دور قصير ولكمنه درس مفيد للهواة الميحللوة وينظرون بامعان .

بريد القراء

الى الهواة الذين ارسلوا لنا ردودا غير صحيحة اتقدم اليهم بهاته النصيحة

حاولوا حل غيرة الى ان تنجحوا

م. خلف الله ـ تشكر اتى الخالصة انجاحكم

م، عراب - حل اللغز صحيح

جميع المخابرات ترسل بعنوان حمودة بن

que s'adresser a H. Lamine, Nabeul

حريمت غامضة

في/اكبر شارع في باريس

عثر و على البولي سي الفرنسي على رجـــل مقتول في اكبر شادع من سوارع باريس فاهتسم المحققون اهتماما عظيما بالكشف عن رهدنه الجريمة العامضة لما كان للتبل من منزلة كبيرة الاوساط المالية والاحتمارية

على الجناة فلم يجدوا اثرا واحدا فانشت العيروني تناطأ في مشيته قليلا والجواسيس فيانحاء المنطقة التي وقعت فبها الجريم

يستاجر أنه دون أن يدفعًا ما كان عليهما من مال لاصحب الحوانيت والنجار في ذلك الشارع

سينوس هواسرللثقبة الموجودة فيملقتي

عظم الجبهة والخدين ومؤخر الانف. وهذه

النُّقية تتصل بتقية الانف ولا يفصل

بيهما الاجلدة رقيقة جدا " ريطة ". ان

اتصال الميكريات بالسينوس يتكون من

ابسط سبب . فالنزلة تولد مرض

سينوزيت اىضيق التنفس على انعلاج

السينوزيت بسيط جدا. وذلك بوضعقليل

من (نا زينات) في الاف انقتوى تلك البوماخة

على مواد معطرة كما أنها تقى من الميكروبات المتكونة

فالسينوس. وتسكن الالتهابات. وتوقف عالا

الاوجاع ولومرعلى حدوثها السوات ان مفعول

و من النازينات اكبيد و لكن المواقطاب: و رفيل من التكنور مليات جعبة نازينات ٢٠ ١٠ جيو الصيد ليات وبالجداد عند براي ٢٠ تيم ايسر، وس٧٠

Nazinette du D'Gilbert

اخذ رحال البواس السري والرسمي في البحث حتى عثروا على الفندق الذي نزل فيمه ه اذا لم تفلحوا في حل لغز من الالغاز الرجل فهاجوه ثم الوه عن صديقته فانكر ان له معرفة باي امراة في تلك النطقة ولم ينته من كلامه حتى دخلت سيدة ترتدي من الملاس الثمينة ما جمل وجال البوليس يظنوها اميرة او سمدة من اعظم سيدت الطبقة الراقية ا

سال المحق تلك السدة عن اسمها فاعترفت بانها تسكن مع ذلك الرجل في غرقة واحدة فاشتبه رجال البوليس في امرها فقادوهما الى المخفو حيث تولى احد رجال البوليس المشهورين في فرنسا المر التحقيق وما هي لا بضعة ايام حتى ظهر ان الرجل كان سمنا في احدد السجوت المخصصة الهجكوم عليهم باشغال الشاقة كما ظهر انه متزوج بسيدة ققيرة في مرسيليا .

جوبه لرجل بهذة الحقائق فانكرها حمما فارسل المحقق الشهير الى مرسيليا قطلب السيدة اي قبل عنها ازا زوجته ثم اوقسفها في مكان ظاهو المام المحفر وامر بالرجل فاحضر من السجن ثم أوصى الجندي الذي كان يحرسه ان يمر به امام بحث رجال البوليس عن الله ستلون به المكان الذي تقف فيه تلك السيدة حتى اذ ما وصله

نفذ الجندي اوامر رئيسه قمر بالرجل امام حتى سمعوا بان رجلًا وامراة تظهر عليهما محابل المكان الذي كانت تقف فيه السيدة فما ان راها النعمة أختفيا اثناء الليل من المنول الـذي كان الرجل حتى اسرع اليها فعــانقها وقبلها بحـــراً ق



الميان المان المان

الصحافة التونسية

في حضرة جناب العميد

ثالثًا – يجب أن لاتقع أدنى مظاهرة ولا أدنى

جتماع سري ولا ادنى محاولة لاحياء حزب سياسي

رابعا – تدابير العناية الاتي ذكرها تبطل

وجوبا اذا اتضح مناثرها اختلال الامنوتستأنف

مع احترام تلك الواحبات والاحترازات التي

بمقتضى تغيير صادر عن حسن الإلتـفات في

يُوسِفِ ومحى الدين القليبي ومحمد بو زويتة ومحمد

العهود التي التزم بها البحس منهم سابقا في هذا الشان

من الرعايا التونسيين الذين نالهم تحجي الأقافة فانه

برخص لهم وقتيا الالتحاق بعائلاتهم سواءكان تحجير

لاقامة صادرًا قبل غرة فيفري ١٩٣٦ أو بعد ذلك

خصوصا بمناسبة حوادث الجامع الاعظم دام عمرانه

لاظهار تمام حسن الالتفات ولكن ارى من الواجب

اولا – تبطل قرارات التحجير بالتسراب المدني الصادرة ضد الرشداء من التلامذة

ثانيا - كما تبطل قرارات الاقامة تحت مراقبة

ثالثًا – اما ما يتعلق بالاحكام الصادرة من

لمحاكم العادية بمناسبة ما ذكر فماني ساستلفت نظر

مصالح الادعاء العمومي لرغبــتي في منح المحكوم

عليهم تظبيق القواعد التي تسمح بتعجيل الحلاق

توقيفا لمفعول القرارات الصادرة ضد غيرهم

على الساعة الخامسة وه ؛ دقيقــة من زوال امس الثاريخ حظى الصحافيوت التونسيوت والفرنساويون بمقابلة جناب العميد بدار فرانسا سبق حله . فاقتبلهم جنابه بكل بشاشة ولطف وبساطة بما حبل عليه من الاخلاق الديموقراطية الحقه ومن نكاته اللطيفة قوله لزائريه . (لما لم توجد الكراسي العقوبات الحارية حالا كما كانت عليه الكافية لجلوس الجميع فانني افضل الوقوف معكم) ثم وقف جنابه وتناول الحراف الحديث معهم ومن اظهر ما قاله جنابه أنه يعتمد في عمله على مؤازرة الصحافه ومساندتها لجنابه في القيام بواجب افهام الراي العام واطلاعه على حقيقة نواياه الحسنة وما القرارات الصادرة ضد محسود الماطري والحبيب هو معتزم على القيام به لصالح هذه البلاد بحيث ان يو رقيبة والطاهر صفر والبحري ڤيڤة وصالح بن مفعولها على الراي العام هو المقياس المضبوط الذي يتوقف عليه عمله في المستقبل

وقد حضر هذا الاجتماع والم الصحافية الاتية اسماؤهم:

ماكس زتلاوي عن البتي ماتان وتيو وشاري عن الدبيش تونزيان لوران شاعن الكوري دي تونيس دي لابورت عن التونيزي فرانسيز برانس عن تونس ميدي - شمله عن تونس سوار دو جان عن تونيزي - قباي عن صدى الساحل ، كوهين عن مستقبل الوسط - عرقي عن الايقاليتي انتونيني عن صرخة تونس لاشان عن لابراس جيلان عن المعمو الفرنساوي

والسادة محمد الصنادلي والحطاب ابن الوحشية عن الزهرة واحمد الوحشي عن النهضــة والطيب ابن عيسى عن جريدة الوزير وحسين الجزيري عن النديم ومحيي الدين الجعابي عن الصواب إن اشترط على الطلبة ان يستانفوا دروسهم قبل كل والبشير الخنقي عن لسان الشعب ومحمد بنيس عن شيء وعند ما يتم ذلك فات التدابير الاتية سيقع

وبعدما انتظم عقد الاجتماع افضى جسنابه لضيوفه بما ينوي اتخاده من الوسائل في الحال والاستقبال وسلم لهم في الختام البلاغ الآتي نصه

تونس في ٢٢ افريل ١٩٣٦

بما اني اريد ان يكون اول امر يصدر مني خاصة الصادرة ضد التلامدة الذين لم يبلغوا سن عند وصولي لتونس هو اظهار العناية والثقة نحسو الرشد عموم السكان ورجاء ان يحصل للمشروع المشترك ما يسهل انجازه بفضل رجوع الطمأنينة للافكار والنثام القلوب فاني تأملت شخصيا بتجرد تسام من نوازل كل فرد ناله العقاب الاداري في المدة

ولذلك قد قررت باتفاق تام مع الحضرة العلية دام عزها وعلاها اتخاذ تدابير عفو الا ان كالنظر بعناية خاصة في مطالب العفو يجب أن تتوقف على الوسائل المتينة الاتي ذكرهـــ رعاية لما يقتضية النظام العمومي الذي هو في مقدمة

> التي اتخذها اسلافي لتمكين السلط المسؤلة من وسائل اقرار النظام والامن بهاته الديار ،

ثانيا - مبدئيا لا يقع الان ابطال القرارات الشخصية الصادرة في العقاب الاداري لكن يوقف او يحسن مفعولها حتى اتحقىق من ضمانات الاخلاص في مقاملة ما اجريته

طريقة فيدال

المعالجة من العرق السمباتكي انقاض النفس

ط يقة الدكتور فيدا تزداد كل يوم انتشارا وتزداد ثقة الناس بها ، حيث شفى بهنا عدد عظيم من المرضى كانوا في يأس من الشفاء

ومفعول طريقة فيدال افاد جميم المصابيين باضطرابات عصبية وملحقاتها

وبدون حاجة الى الاشارة لنشريح جمسم الانسان . والنظر في ادوار تكوينه كسن المواهقة والدخول الى الشيخوخة مبكرا اواعتبار الامواض المتسببة ن عدم قبام الغدد بوظيفتها تكتفي بالقول اننا نتكفل بازالة كل نتيجة سيئة

والمصيبة التي ترهق المريض بالارق والصداع سأسهر على المحافظة عليها فاني اقرر الاسعافات الاتية و الام الرقبه وغير ذلك هي الحزن النفساني الذي يستولى عليه ويجعله لايطيق الااس ولايطيقو نهحيث صبح مضطر با خائف من لا شيء سيء الظن بكل شيء مضطر با كالخشب الملقاة في الواد لا يملك السيطرة على نفسه وفعله . وشيخص هـذه حالته لا يصلح للحيال .

بن على ابراهم فإن هؤلاء يرخص لهم الرجوع هذه الامراض المنفصة اصبح م السهل لتراب المدني ولكن يجب عليهم أن يقيموا وقتبا في شفارها بواسطة لس خفيف في نواحسي العسر ق راب المراقبات المدنية التي ستعين لهم المحسوبة او الكتبر السمباتيكي الكائن في الانف فأبس حتى بتحقق استعداداتهم السلية واحترام

اما وقد ظهر ان عرق السمبانيك دو اثر فعال مشفاء كمبر من الامراض فالنواجب ال يقوم بالعلاج اطماء مختصون في معرفته

المرحة الكائمة سميم هولاندة عدد ١٢ تعالم فالدقيمذا العلاج كثير من المرضى

العادة كل يوم من الساعة العاشرة الى الزوال وفيما يخص غير ذلك من العقاب الصادر ومر الثالثة الى السابطة والمكن اخدد المواعيد مناسبة الحوادث المذكورة فاني مستعدكل الاستعداد بتليفون ٧٧ .

وجد صالة خاصة للسيدات التونسيات

ومن حبة اخرى فان قرار النفي الذي صدر اخيرا بمقتضى قانون ١٧٧٨ ضدصحافي فرانساوي

المتوظفين التونسيين اثر الهيجان السياسي في المدة الاخيرة سيقع اعادة النظر فيها من طرف رؤساء تعلم اللغة الامهرية الادارات وستعرض علي على معنى حسن الالتفات واخيرا يلذلي ان اغتنم فرصة جميع هاتـــه التدابير الحسنة لاحيب الطلب الذي عرضه على سائقو السيارات الكراء (تاكسي) في تخفيف مـــا صدر عليهم من الخطايا واعادة النظسر في سحب السبيل تطبيقا متوسعا فيه الى نهاية الفضل الممكن رخص سوق السيارات

> رابعا - ستجتمع حالا لجنــة ادارية يكون هذا واني واثق ان السكان باجمعهم بقطع النظر من بين اعضائها ارباب السلط من التونسين الذين عن جنسهم وجنسياتهم او اديانهم يدركون مقدار لهم النظر لتدخل على الامر العلى المؤرخ في ٧ العمل الذي اردت أن أقوم به بمجسرد وصولي اولا - لا يقع ادنى تغيير في التدابير القانونية فيفري الفارط كل التراتيب التكميلية لللازمة اللبلاد يتسرقب بلا شك اتمام انتعاشه بفضل خصوصا لاثبات احترام الحقوق المكتسبة لتلامنة التشارك في الجهود وبكل ثقة فاني اوجمه ندامي الجامع الاعظم ولتسهيل تعلم اللغبة الفرنسوية لحسن استعداد الجميع ولادراك الواجب منهم ولا لمن اراد منهم التسمية الرسمية في الوظوائف اشك ان كافتهم يرغبون من صميم الفؤاد الالتفاف الدولية التي تشترط فيها معرفة مسادي بسيطة في بجانب رجال حكومة الحماية ليشاركوهم في اقرار اللغة المذكورة ويقع التنصيص على ءاجال للتطبيق النظام الاجتماعي والامن العمومي اللذين لا بــــد يمكن ان تبلغ عدة سنوات منهما للبلاد التونسية



يدرس هارتر العلـوم السد اسية في جامعة المرضى واسطة العرق السيانيكي وقد اعترى شكو بتذرر في سيليز با العليا وقد رغب ان يعرف وجم نظر الإحباش في المشكلة الابطــالية الحبشية فكتب خطابا إلى رئيس تحرير الجريدة الوحدة الق صور في الحبشة يستفسر منه عنها ولم يغفل ان ان يضع على رسالته مظروفا معنونا باسمه مع طوابع

جلالة الامراطور مراسلاسي نفسه الذي لم ينس رغم مشاعله في الميدان وفي إدارة شتون البلاد أن يجيب هارتز ويرسل الله عددا من المجد كان قد اصدره جلالته يشرح فيه وجرة نظرا الاحباش ولما كانت الجريد مكتوبة باللغرة الامهرية

اجتهاد مشكور

ولم يكن رئيس تحرير هذه الحديدة سوى

والعقوبات الادارية الصادرة فيمايتعلق ببعض وها نزلا يعرفها فقد اخذ في دراستها في قسم اللغاب اشرقية بجامعته تمهيدا لمعرفة وجهة نظر لاحتاش وقد تنتهی الحرب قبل ان يتمكن هارنر من





وفي الم افريل ١٩٢١ _ 1936 Avril 1936

٥٦ صافتيما

يوم الثلاثاء ٢٩ محرم اكم ام ١٢٥٤



Au Colisée

معلا في الكوليزيم المما الاسبوع الشائرين في البحو المثلون سارعوا لمشاهدته

Variétés Cinema

معلا في فاربتي سينما هم هذا الاسبوع وسبقى ذاقصت اعظم فيلم مدهش يعرض عليكم

معبرات عجرون طماطم

تمشير يو CIRIO ذرت شهرة عالميت النواب الوحيدون بالقطر التونسي

ابناه كليمان موديلياني بنهج ميتز عدد ٧٧ بنونس - تليقون ٧٠-٠.



سر النجاح لا جسد بلا روح والتجارة روحهاالاعلان كالا بقيت امام صاحبه والجئة التي يحار في دفنه فضلاعن بيعها. والتجارة الحديثة قائمة على الاعلانات قبالكلشيء وهنعانظرة الاروبيين مجارتهم الهم يخصصون للاعلانات ما يوازي رؤوس اموااهمولم يكن الاروبيون حقى او جهلاء وها نحن نرى محلات مؤسسة من مئات الاعوام لا تزال تعلن عن تفسها كما لوكانت مفتتحة اليوم والتاجر الشرقي يخطي عند مايشح بالاعلان عن تجارته ويعتبره خسارة لا تعوش واسرافًا منهى عنه وهو لذلسك في مؤخرة جميع تجار العالم جربوا السرفي طريق النجاح واستشر وطار الاشهار العربي التي تقدم لكم الشهادات القينمة لا اعن طريق الشرفي الصحف فقطولكن عن جمع طرق النشر لاخرى اتونس ۲۸ شارع -سيدي وخرصان تليفون

« الاعتناء بالاغتسال صباحا وساء بصابون كادوم هي صير بشرتي ناعمة واكسبها لينا ورونقا »



لا تحسدين النسوة اللائي لهن لونا نير ا مشرقا يبعث الاعجاب بهن عند ما يخطرن ، و كنكي ان لكوني ثابين ، هن يستعملن صابون ينظف البشرة ، ويدخل في اعماق المسام الجلد و إينا و بنعما يكسبها يودقا وضياء ولمعانا ، تنم عن صحة حيدة ، وهذا الصابون هو : ، كاد م » وهو الصابون الخالي من المواد التي تحدث الانكماش في الجلد ، رغوته كثيرة غزير الحمة تنفذ في السام و تزيل كل اثر للاوساخ التي تحدث في البشرة النمش والنقط المحراء ، وبه ستكون بشرتك ناعم عذا قالمنفس ، المشرة النمش والنقط المحراء ، وليس فيه رخوس و فيه التحال كيد لك لا زول را يحته العطرة الذكية ، وليس فيه رطوبة مصنوع على كيفية خاصة لا لا زول را يحته العطرة الذكية ، وليس فيه رطوبة مصنوع على كيفية خاصة لا ورو نق جسمك وضياء بشرتك ويتكون الكمنه لون التوهم و لون كادوم ،

Savon Cadum

تذاكر السفر ألى فرنسا

* 8-8 ·

P. L.M.

بنهج جول فيري عدد ١٠ بتونس

الهادي الشرقي

الحلاق بنهج الحلفاو بن عدد ١٠٠ مررف مع احسن استحضرات المستخرجة من معامل دارجيبس وهويبيع بالجملة وبالتقضيل فلمدوكس ورشاءات الفليتوكس وصاوبن منظف الاسنان حيس وشيامتات الاسنان بمجله نهج الحلفاوين عدد ١٠٠ بتونس

مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد بنيس المطبعة التونسية

صدلية البحرية

ان شركة الطيران « ابر فرانس »التي تقوم بشارع باريز عدد ٢ بتونس تليفون رقم ١١ ه

ج - مانفيال - الدكتور في الطب
والطيدلاني من الطبقة الاولى منكلية باريس
محرز على الدرجة الاولى في المستشفيات ادوية من
احسن المعامل الاروبية - اختصاصات فرنسوب
واجنية - يتكفل بحمل الادوية الى المحلات

Pharmacie de la Marine
Avenue de Paris

شركة الطيران في تونس

Savon

المستودع العام

معاهد السر

فيحسة

٠٠ نوج د کلار

تونس

Cadum

ان شركة الطيران « ابر فرانس »التي تقوم بنقل المسافرين بين تونس وفرانسا قد شتهرت بقوة طائراتها والمحافظة على راحة المسافرين قد ادخلت عدة تحسينات على طياراتها بحيث اصبح السفر على طريق الحبو بواسطتها مفضلا على غيرة من الطرق فاقصدوا محل الشركة أو خابروها بنهج جول فيري عدد ٤٦ تليفون رقم ٢٠٠٠٤

Air r'rance

Télé 49-60

Avenue Jules - Ferry '46



